



圖一 清 冷枚 月曼清遊·寒夜探梅 國立故宮博物院藏

宮廷牙匠與畫家的對話

〈月曼清遊〉之圖繪與雕刻

傳世有三組〈月曼清遊冊〉，

完成時間相近，但作者不同，媒材有異。

若併同考量，可體會出

高宗品味指導下，清宮匠役

將繪畫融入牙雕所投注的心力。……

嵇若昕



一、
國立故宮博物院（以下簡稱台北故宮）的繪畫收藏聞名海內外，尤其宋元兩代與明代吳門繪畫深受矚目，但在清代宮廷繪畫方面，因為民國二十年代初期的時空因素，質與量上或有欠缺。因此，台北故宮所收藏某些清代宮廷畫作並未引起世人關注，清前期宮廷畫家冷枚所畫的兩開冊頁，內容為〈月曼清遊（冊）〉中的兩開，可為其例。

這兩開冊頁為〈畫幅集冊〉第廿四開與廿五開，兩開都有楷書「臣冷枚恭畫」款（品號：成一七六一八，點查號：故畫甲03.11.01279），但未曾留下繪製時間。（圖一、二）冷枚字吉臣，號金門外史，膠州（今山東膠縣）人，為清初人物畫家焦秉貞弟子，一般畫史多只記載他曾於康熙時供奉內廷，但是《活計檔》（註一）中有關冷枚的檔案最晚者乃乾隆七年（一七四二）八月二十七日他領取清高宗所賞賜的三十兩銀之記載，這則史料不但



圖二 清 冷枚 月曼清遊·閑亭對弈 國立故宮博物院藏



圖三 清 陳枚 月曼清遊·開亭對弈 1738 北京故宮博物院藏

延長了冷枚於造辦處當差的時間，或亦可作為此兩開冊頁繪製時間之參考。冷枚所繪的這兩開冊頁，其景致與構圖實乃模仿另一位宮廷畫家陳枚之〈月曼清遊（冊）〉中的第一開（正月「寒夜探梅」與第三開（三月「開亭對弈」）。

陳枚字載東，號殿掄，晚號枝窩頭陀，婁縣（今上海市松江）人。陳枚初學宋人，又折衷唐寅的人物畫風，還參酌西洋透視畫法，他所畫的〈月曼清遊（冊）〉即採用了西洋單點透視法繪成。這套冊頁共有十二開，〈石渠寶笈續編〉曾著錄，目前藏於北京故宮博物院（以下簡稱北京故宮），前年（二〇〇三）曾選入「大清王朝北京故宮盛代菁華展」來台展出，展覽圖錄（註二）所刊印的次序並未依正月至十二月的

景致排列。每開畫作的對幅有梁詩正題的行書七言詩，第十二月景致畫幅左下有畫家楷書署款：「臣陳枚恭畫」，其對幅詩文後有「乾隆歲在戊午秋九月朔，臣梁詩正敬題」，乾隆戊午年即乾隆三年。

此外，北京故宮還收藏一套〈雕象牙月曼清遊冊〉，即全根據陳枚的〈月曼清遊（冊）〉為祖本雕刻而成。細審陳枚所繪十二開冊頁、冷枚的兩開冊頁，以及〈雕象牙月曼清遊冊〉，雕象牙冊頁雖然以陳枚的畫作為祖本，景致與次序並不完全相同，冷枚的冊頁倒與〈雕象牙月曼清遊冊〉之正月與二月的景致、構圖相似。

依據《大清王朝北京故宮盛代菁華展》中「九〇一陳枚〈月曼清遊圖〉冊」條所述陳枚畫冊的次序是：正

月「寒夜探梅」(圖三)、二月「楊柳蕩韃」、三月「閒亭對弈」、四月「庭院觀花」、五月「水閣梳妝」、六月「碧池採蓮」、七月「桐蔭乞巧」、八月「瓊台玩月」、九月「重陽賞菊」、十月「文窗刺繡」、十一月「圍爐博古」、十二月「踏雪尋詩」。

雕象牙冊頁的每開右葉為清高宗御製詩，它們也被收錄在清高宗《御製詩初集》第七卷中，詩題為「題十二月人物畫冊」。每首詩前都標示了月份，並依月份排列。若依循清高宗詩文集所標示的月份，並引用北京故宮之訂名(見二〇〇二年故宮博物院所編印《故宮雕刻珍萃》)，其次序應是：正月「寒夜尋梅圖」、二月「閑亭對弈圖」、三月「楊柳鞦韆圖」、四月「韶華鬥麗圖」、五月「水閣梳妝圖」、六月「柳塘採蓮圖」、七月「桐蔭乞巧圖」、八月「瓊台賞月圖」、九月「重陽觀菊圖」、十月「圍爐博古圖」、十一月「文閣刺繡圖」、十二月「踏雪尋梅圖」。其實，原作的十二個「故」字編號之次序即此。

雖然陳枚畫冊與雕象牙冊頁的題目文字略不同，但仍可資比對。經比對畫圖後可知，象牙冊頁之二月與三月的紋飾景致正好與陳枚畫冊者互換，象牙冊頁之十月與十一月的紋飾景致亦與陳枚畫冊者互換。陳枚所畫的這四開之題旨與梁詩正的詩文吻合，其二月「楊柳蕩韃」圖，梁詩正題詩的第一句是「東風二月拂人和」，十月「文窗刺繡」圖之梁詩正題詩有「十月微霜氣漸嚴」句。

二、

雕象牙

冊頁由當時宮

廷牙匠陳祖章與陳觀泉父

子、蕭漢振、顧彭年、常存等

牙匠合作完成；陳祖章、陳觀

泉父子二人與蕭漢振都是來自廣東

的匠役，顧彭年來自江南，常存則為北匠，因此這套冊頁出自於當時內務府造辦處南、北匠之手，南匠中又涵蓋了廣東與江南兩大區域。其中，前四人都擅長象牙雕刻，常存雖然也具牙匠身份，但是比較擅長鑲嵌工藝，所以其他四人負責象牙、玉石等雕刻，常存的工作可能偏向負責嵌黏方面的工作。

這套象牙冊頁被列為一級品，長三九·一公分、寬三二·九公分、厚三·二公分，採左圖右史式，但是款識中並沒有留下年款，故其雕製時間需從其他角度推測。

若依匠役名款而言，五位匠役合作這套作品時應都在內務府造辦處的如意館作坊內當差，但是陳祖章於乾隆七年(一七四二)十二月由其子陳觀泉陪同回籍；顧彭年於乾隆三年(一七三八)十二月方進入如意館；常存不知何時進入如意館，其名姓於乾隆七年六月之《活計檔》中首次出現，在此之前或已在內廷如意館服務；蕭漢振於乾隆二年(一七三七)底進入內廷，翌年初開始當差，乾隆六



年（一七四一）十月曾因父喪告假回籍，但不知是否再進京；陳觀泉未成爲造辦處正工匠人之前已隨同父親在如意館服務。此五人同時在如意館當差的時間應是在顧彭年進入如意館之後，至蕭漢振告假回籍之前，即乾隆三年十二月，經過乾隆四年（一七三九）與乾隆五年（一七四〇），至乾隆六年十月爲止。

朱家潛在《中國美術全集·工藝美術編II·竹木牙角器》書中爲這套雕象牙冊頁撰寫說明時，曾特別指明「此冊有乾隆題詩而無年款」，但是楊伯達卻兩次撰文指出其開始製作時間。首先《清代廣東貢品》書中收錄的〈從清宮舊藏十八世紀廣東貢品管窺廣東工藝的特點與地位——爲《清代廣東貢品展覽》而作〉一文中，楊伯達認爲乃陳祖章於乾隆六年帶領其他「廣東牙匠顧彭年、蕭漢振、陳觀泉（祖章之子）以及常存」按陳枚的畫稿雕成〈月曼清遊冊〉；此處不但將來自江南的顧彭年歸入廣東牙匠，也未曾說明此套雕象牙冊頁於乾隆六年雕製的原因。同年他又發表〈十八世紀清內廷廣匠史料紀略〉（《中國文化研究學報》，一九八七年第十八卷）一文，說明此套冊頁於乾隆五年二月廿五日起由陳祖章領銜，與「廣東牙匠蕭漢振、陳觀泉、南匠顧彭年及常存等四人」共同雕製，其似將南匠與廣東牙匠歸入不同的群體，而且常存似也歸入南匠之列。在後文中，楊伯達曾開宗明義指出，該文乃根據《養心殿造辦處各作成做活計清檔》及其他檔案撰寫。然而，今在《活計清檔》中未能查得相關記載。據個人所知，在北京中國第一

歷史檔案館仍藏有尚未完全清理、發表之關於造辦處的檔案，不知楊伯達所確認的「乾隆五年二月廿五日」乃依據何檔案！

〈雕象牙月曼清遊冊〉每開右葉的清高宗御製詩收入其《御製詩初集》第七卷中，此卷卷首標示爲「辛酉三」，也就是乾隆六年將詩收錄入清高宗詩文集中。當時收錄清高宗詩文時，有成詩數年後方收錄的情形，因此乾隆六年僅爲清高宗成詩時間之下限。

總之，這套〈雕象牙月曼清遊冊〉應於乾隆四年至六年間在如意館進行雕製，若再依成據楊伯達所述，乃於乾隆五年二月二十五日開始成做，乾隆六年秋蕭漢振告假前完成雕製工作。

三、

去年（二〇〇四）六月前往北京故宮申請提件研究時，資深典藏人員劉靜女史告知：此套文物正葉與副葉皆覆蓋玻璃，乃原清宮之物，玻璃甚薄（厚二公釐以內），原皆脫落，於五〇年代重修。

每冊左圖紋飾酌採西洋單點透視法構圖，有象牙、玉石、螺鈿、玳瑁、犀角等，以象牙爲主，其中數葉又以玻璃作池塘，玻璃下置彩繪紙本（？）金魚、砂石；象牙仕女、屋牆、廊柱、階梯等有較大片平滑部分皆曾經仔細打磨，但象牙花葉、藤竹紋飾則顯得繁瑣且牙材表面稍燥；每一位仕女耳部皆穿環，乃細金屬絲穿成，點翠、米珠爲

飾，髮簪以點翠飾於象牙片上。

每冊右葉的清高宗詩文乃以大片螺鈿浮雕文字、印章，塗石青為地色，印面朱文者乃陰刻文字後於筆畫內填紅彩，白文者浮雕文字，地填紅彩。

依據原點查號為「成」字，民國十三年（一九二四）溥儀出宮時這套雕象牙冊頁收貯於齋宮，在清室善後委員會編纂的《故宮物品點查報告》中載明：民國十四年（一九二五）四月十七日下午徐協貞（組長）、李時品（監視）、朱德全（軍）、溥祥（警）等七人負責清點，當時僅登錄：「月曼清遊，四匣，十二冊內每冊雕象牙人物及螺鈿御題字」。

雕象牙冊頁於民國二十四年（一九三五）與兩年前（二〇〇三）曾被兩度公布全套十二開的圖版，前者皆為黑白圖，後者則為彩色圖版，每開都曾加說明，然此二次所標示的十月與十一月之次序並不正確，今依據清高宗詩集中所敘詩文月份次序，並按原作「故」字號序分別描述之：

第一冊（正月）（圖四之一）

成二四〇15 古物館留平復查號：成二四五15 故124735

左方正葉作兩組仕女，共十人，一組六人，左方第一人背向觀賞者雙手挑燈前導，後



五人分兩組，且行且談；另一組四人或坐或立於曲廊中，或賞花，或閒談。另以象牙雕製出竹、梅、廊柱、屋牆，並有色石做地面與石。正一幅寒夜尋梅圖。

右葉浮雕行書清高宗詩文，詩曰：「春信侵尋檻外梅，倚吟秉燭共徘徊。輕寒不入深庭院，女伴攜爐得得來。爛銀盤子上東牆，繡線花檠不讓光。翠蛾無語含情處，一夜春風卜短長。」行書款：「御題」，印：「漱芳潤」（朱文）、「乾隆宸翰」（白文）。

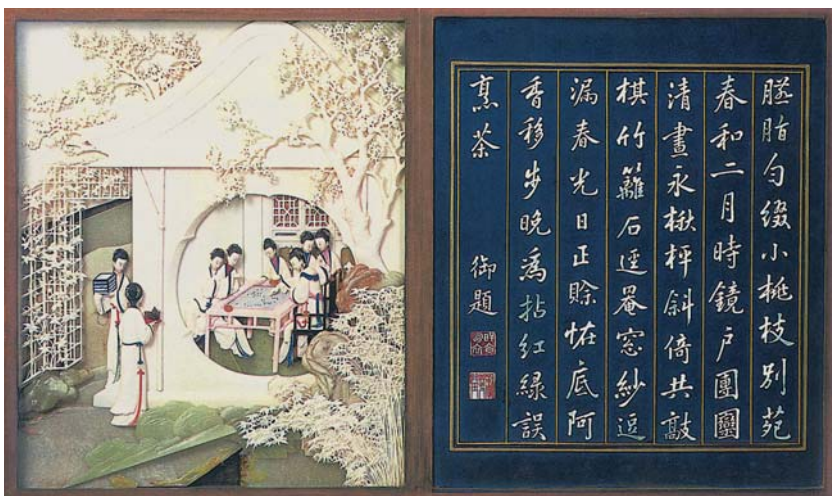
第三冊 (二月) (圖四二)

成二四〇一五 古物館留平復查號：成二四五五(22) 故124736

左方正葉作八仕女，六女或坐或立於閑亭內，二女對坐弈棋，四女站立圍觀，亭外二女一人手捧茶具，一人手托方盒。庭園中有藤蘿、叢竹與花樹，正一幅閑亭對弈圖。

右葉浮雕

行楷書清高宗詩文，詩曰：
「臙脂勻綴小桃枝，別苑春和二月時。鏡戶團圍清畫永，楸枰斜倚共敲棋。竹籬石逕罨窗紗，逗漏春光日正賒。怪底阿香移步晚，為拈紅綠誤烹茶。」
楷書款：「御題」，印：「盱食宵衣」(白文)、「漱



芳潤」(朱文)。

第三冊 (三月) (圖四三)

成二四〇一五之十二 古物館留平復查號：成二四五五(23) 故124737(2)

左方正葉作八仕女在庭院中盪鞦韆，一女在鞦韆上，另七女或坐或立圍觀。庭院中垂柳茂密，杏花盛開。畫面右下

角以透明玻璃作池塘，玻璃下置彩繪紙本(?) 金魚、砂石。正一幅楊柳鞦韆圖。

右葉浮雕

隸書清高宗詩文，詩曰：
「清明時節杏花天，岸柳輕垂漠漠烟。最是春閨識風景，翠翹紅袖蹴秋千。曲池風靜鏡澄波，絲柳青輪兩鬢螺。未許人間輕比



似，壺中游戲半仙城。」隸書款：「御題」，印：「得口春思供」（朱文謬篆）、「人和為口」（白文謬篆）。清高宗《御製詩初集》所錄第二句為「柳岸輕垂漠漠烟」，茲依原象牙冊頁上文字。

罩於器面之玻璃有氣泡。

第四冊（四月）（圖四之四）

成一四〇一五 古物館留平復查號：成一四五五(24) 故124738(2)

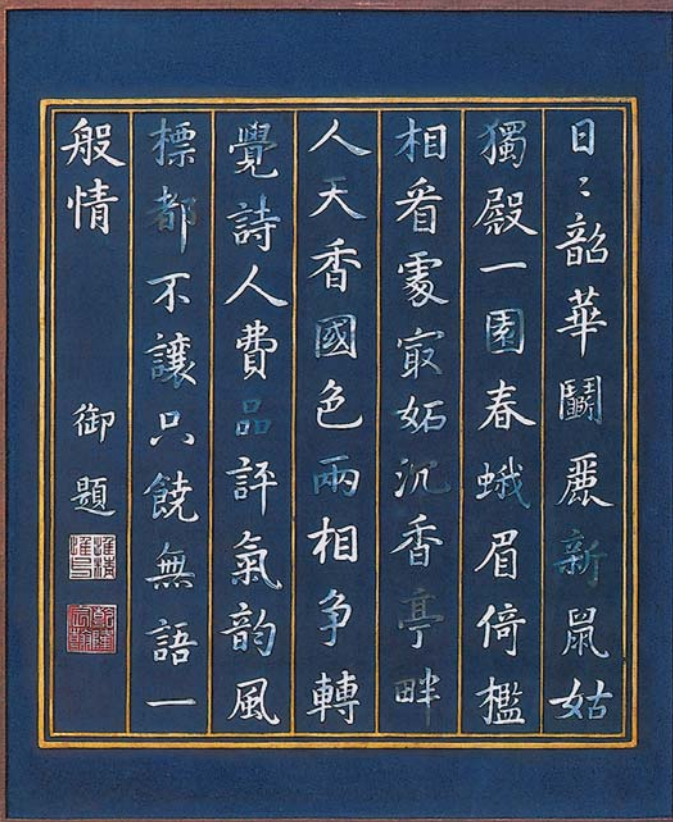
左方正葉作八仕女分成兩組，或站在庭院中，或立於廊廡下，或閒談，或賞牡丹與梔子花，另畫面右邊象牙窗戶下有粉橘色織品作紗窗。好一幅韶華鬥麗圖。

右葉浮雕楷書清高宗詩文，詩曰：「日日韶華鬥麗新，鼠姑獨殿一園春。蛾眉倚檻相看處，最妒沉香亭畔人。天香國色兩相爭，轉覺詩人費品評。氣韻風標都不讓，只饒無語一般情。」楷書款：「御題」，印：「惟精惟一」（朱文）、「乾隆宸翰」（白文）。

第五冊（五月）（圖四之五）

成一四〇一五之八 古物館留平復查號：成一四五五(25) 故124739(2)

左方正葉作六仕女或坐或立於池畔水閣廊下觀賞金魚，一女提著茶具走來，畫面以透明玻璃作池塘，玻璃下置彩繪紙本（？）金魚、砂石。正是一





第八冊 (六月) (圖四之六)

成二四〇一五九 古物館留平復查號：成二四五五 故124740(2)

左方正葉作十仕女在庭院中遊玩、賞荷，三女倚於柳樹後，三女立於池塘邊岸上望著採荷歸來的舟上四女。畫面以透明玻璃作池塘，玻璃下置彩繪紙本(?)、金魚、砂石。立於岸上背對觀賞者之女雙手背於後，右

幅水閣梳妝圖。

右葉浮雕行

書清高宗詩文，

詩曰：「池亭消

夏坐薰風，韻雜

琴箏水竹同。何

用香奩重拂拭，

綺羅人在鏡光

中。翠竹陰森夏

日長，冰紈初試

午風涼。玉魚貼

體微寒切，只少

南方荔子嘗。」

行書款：「御

題」，印：「典

學勤政」(朱

文)、「慎敬日

強」(白文)。

手執團扇，其團扇傷缺，可見乃玳瑁所製，扇下襯一藍綠色片(牙?)，另倚於柳樹後二女之扇未見有襯。實乃一幅柳塘採蓮圖。

右葉浮雕草書清高宗詩文，詩曰：「微風細雨柳垂

絲，荷芰香中語翠眉。小立船頭渾不定，碧波新漲一篙

時。滿湖霞錦

漾微風，繡袂

招呼翠伴同。

不數麗華誇步

步，春先六月

綺羅叢。」草

書款：「御

題」，印：

「煙雲舒卷」

(朱文)、

「乾隆御筆」

(白文)。

罩於器

面之玻璃有

小氣泡。



第七冊（七月）（圖四之七）

成二四〇15之4 古物館留平復查號：成二四五15(127) 故124741(-2)

左方正葉作十仕女在庭院梧桐樹下賞玩，最左方一組四女圍繞於高几邊，其中二女正比賽穿針引線。正是「一幅桐蔭乞巧圖」。

右葉浮雕篆書清高宗詩文，詩曰：「桐軒晝靜綵鍼

拋，綠倚紅偎

笑語交。自是

女郎工乞巧，

柳州文筆漫相

嘲。新秋庭院

足清娛，綠蔭

修梧三兩株。

步履溪橋怯無

力，娉婷紅袖

倩人扶。」篆

書款：「御

題」，印二，一

為朱文「涵虛

朗鑑」，另一印

為白文「謬篆不

可識。北京故

宮所編《故宮

雕刻珍萃》書



中（頁二〇五）將倒數第二句作：「步履溪橋怯無力」，象牙冊頁上作「屣」，清高宗，《御製詩初集》作「屣」，後二字通用。

第八冊（八月）（圖四之八）

成二四〇15之5 古物館留平復查號：成二四五15(128) 故124742(-2)

左方正葉作十仕女在庭院中賞月，六人站在上層陽

台上，四女聚

於亭內。庭院

中有芭蕉、梧

桐，月亮為薄

貝殼嵌成。正

是一幅瓊台賞

月圖。

右葉浮雕

行書清高宗詩

文，詩曰：

「石欄微冷透冰

紗，徙倚中宵

玩月華。環珮

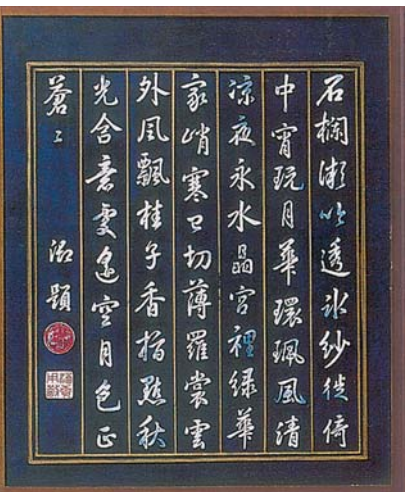
風清涼夜永，

水晶宮裡綠華

家。峭寒已切

薄羅裳，雲外

風飄桂子香。



指點秋光含意處，遙空月色正蒼蒼。」行書款：「御題」，印：「翌太和」（白文雙龍圓印）、「涵養用敬」（朱文）。《故宮周刊》第四七二期（一九三五年八月三日），第一句作「石欄微吹透冰紗」，茲依象牙冊頁上文字。

第九冊（九月）（圖四之九）

成二四〇一五之六 古物館留平復查號：成二四五五(2/9) 故124743(2)

左方正葉作

八仕女在庭院中賞菊，象牙窗戶下有橘色織品作紗窗。右上方屋簷下之象牙欄杆有傷，有後修膠黏痕。玉石欄杆四處脫落，一深藏在內層，三片脫下。所做乃重陽觀菊圖。

右葉：隸書

清高宗詩文，詩曰：「深秋黃葉著霜添，砌畔寒花映綺簾。何必



東籬誇勝賞，風情都付女陶潛。迴廊楓柏染新丹，幾許秋光結伴看。莫道綺羅人怯弱，冰肌原不畏輕寒。」隸書款：「御題」，印：「惟精惟一」（朱文）、「修辭立誠」（白文）。《故宮周刊》第四七七期，（原一九三五年九月七日）與北京故宮所編《故宮雕刻珍萃》（頁二〇七）之識文，第五句皆作「迴廊楓柏染新丹」，茲依象牙冊頁之文字。

由於此冊右葉石青色料小部分脫落，故可看出乃大整片螺鈿製成，浮雕詩文、印章與金絲欄，金絲乃塗金粉而成。

第十冊（十月）（圖四之十）

成二四〇一五之一 古物館留平復查號：成二四五五(2/10) 故124744(2)

《故宮周刊》第四八五期（原一九三五年十一月二日，第一版）將此冊標示為「十一月景」，北京故宮所編《故宮雕刻珍萃》亦將此冊列為十一月景，但是象牙冊頁的右葉詩文在清高宗《御製詩初集》中標明為「十月」，原作也裝幀為十月之冊，今依原作與清高宗詩集。

左方正葉作八仕女博古。門下布簾用湖綠色織品（絹？）製成，冰裂紋窗戶下襯粉橘色織品為紗窗；金炭籠、金象首足火盆。八仕女：二觀畫；三看金黃色貝殼製方鼎，其中一人左手捧手爐；一抱瓷器；一捧畫軸；一執杆以撐畫，杆乃玳瑁做。桌上有各式古物，椅子玳瑁製，盆景貝殼製，榻框乃染牙而成，榻屏玉石至



山水畫，榻席亦染牙而成；柱礎非象牙，似貝殼製，地磚乃玉石選色拼成；宮燈撐竿乃象牙染金色；桌上書冊乃貝殼製成；櫃乃玳瑁製，畫卷乃染牙而成，軸頭為貝殼製，花瓶與柱礎同質，乃染色貝殼所製；圓爐乃金黃色貝殼製，玉足。二畫軸，一為工筆院畫牡丹，一圍觀瀑山水圖，皆畫成。遠方榻上一手爐，用二色貝殼分別

嵌成；一水果盆，盆為貝殼製，水果似染牙，栩栩如生。小矮几乃玳瑁製，山水盆景則染色貝殼製。好一幅圍爐博古圖。

右葉浮雕行

書清高宗詩文，詩曰：「深閨寂靜重帷暖，彝鼎縱橫白壁雙。消遣閒情寒不到，小陽春日度明窗。何處行來洛浦仙，衣裳如霧

鬢如烟。瑤池玉簡群尋檢，不數米家書畫船。」行書款：「御題」，印二，一為白文，一為朱文，皆謬篆不可識。

第十一冊（十一月）（圖四之十一）

成二四〇一五之三 古物館留平復查號：成二四五五(12/11) 故124745(2)

《故宮周刊》第四八一期（一九三五年十月五日，

第一版）作「十

月景」，北京故

宮所編《故宮雕

刻珍萃》（頁二

一〇）（二一一）

亦將此冊列為十

月景，但是象牙

冊頁的右葉詩文

在清高宗《御製

詩初集》中標明

為「十一月」，

原作也裝幀成十

一月之冊，今依

原作與清高宗詩

集。

左方正葉作

九仕女在閨閣中

刺繡，池塘中一



文臨暖海陽先刺繡
 乙文一疏長樓起重簾
 風翹愛坐他種度小橋
 真玉漏銅香滴穿蓬雲
 嬌豐語立移時帳半猶
 出幾蓬原多少區博人
 末志 御題

毛玻璃有細絲冰裂紋。

刺繡仕女頸飾項圈，其他仕女無；二刺繡作品乃牙框繡之，分別為明黃錦與黃（帶子）色錦。庭院茶花盛開，樹有傷斷膠黏痕；窗門鏤空紋飾後糊絹，門絹水藍色，窗絹黃泛綠色。撐竹棚，垂彩帔；繡桌二只，乃紫檀木製；小剪刀似貝殼製。女主角背後之仕女倚於椅背者其右手下方塞纖維物（似絹或宣紙）。好一幅文閣刺繡圖。

右葉浮雕草書清高宗詩文，詩曰：「文疏烘暖漏陽光，刺繡工夫一線長。捲起重簾風細處，愛他輕度小梅香。玉漏銅壺滴響遲，雲娥無語立移時。幀間繡出雙蓮朵，多少幽情人未



知。「草書款：「御題」，印：「朝日輝」（朱文）、「乾隆宸翰」（白文）。

第十一冊（十一月）（圖四之十二）

成二四〇15之2 古物館留平復查號：成二四五

15(12/12) 故 124746(2)

左方正葉人物分成兩組，一組作四女冬日於室內圍飲，另一組作三女園中散步，玳瑁製桌上放置食物、飲品，遠方屋內玳瑁桌上放著如意、果子。室內圍飲四女中二女執杯，二女擁手爐（一提一捧），四仕女身後木桌上放書冊。窗戶內層糊綠絹，庭院中有松、竹；園中三仕女，一持傘陪同戴風帽主人，以示下雪，另一穿藍披風仕女手捧多層長方提籃正跨越圍牆入庭園。正是一幅踏雪尋梅圖。右下方象牙製圍牆上陰刻楷書填藍款：「小臣陳祖章、顧彭年、常存、蕭漢振、陳觀泉恭製」，每一個字大約〇・二〇〇・三公分。

右葉浮雕篆書清高宗詩文，詩曰：「溫室重闌暖氣勻，光家冬日是三春。寄言烹雪陶居士，漫做銷金帳裡人。貼貼貂茸稱綠髮，步來階雪印彎彎。粉牆屈

曲重門鎖，獨共青衣一往還。」篆書款：「御題」，印：「達德修業」（朱文）、「章志尊仁」（白文）。

四、

在清代的象牙雕刻品中，陳祖章等人雕製的〈雕象牙月曼清遊冊〉聞名海內外，作為祖



本之陳枚畫冊也有一定的知名度，可是台北故宮收藏的兩開冷枚冊頁卻知之者鮮。本文前已述及：全套的雕象牙冊頁與全套之陳枚畫冊共有四開次序不同，若再比較三者之「寒夜尋（探）梅」與「閑（閒）亭對弈」二圖，冷枚所畫者與陳枚所畫者較接近，陳祖章等人所雕製者雖然以陳枚所繪的冊頁為祖本，但因所用材料為象牙、玉石等，勢必不能「依樣畫葫蘆」。

在「閑（閒）亭對弈」場景構圖方面三者最接近，但是在「寒夜尋（探）梅」圖方面，陳枚所畫「寒夜探梅」之透視效果使得觀賞者所在位置最高遠，象牙冊頁之「寒月尋梅圖」場景顯得與觀賞者比較接近。陳祖章等人所雕製者之遠方曲廊中四女與梅樹較近，廊柱位置與屋簷下方的裝飾橫格與繪畫皆不同，因此廊柱間懸掛燈籠的位置、尺寸也不同。至於仕女的面龐則以冷枚所畫者較寬圓，其中在庭院內行進中的六女中，提燈前導之女身後第二女之髮髻在象牙冊頁中也被簡化雕製。由此可知，陳祖章等人雖然參酌了畫家的稿樣，但是在運用原紋飾母題時曾加以重組、修正與簡化，以配合材料

之限制。

中國象牙雕刻工藝源遠流長，降及清代達到登峰造極的境地，學界多劃分成南北兩派，北派指北京民間作坊和宮廷造辦處牙雕作坊，以保持象牙本色為特點，注重磨工；南派也稱廣派，作坊主要在廣州一帶，側重雕工，講究漂白，多以質白瑩潤、刀鋒裸露、精鏤細刻、玲瓏剔透見長，牙絲編綴更是其絕活。

十八世紀北派的宮廷牙雕作坊除了吸納江南地區雕刻工藝風格外，也融入了南派的牙雕工藝特色，遂在當時牙雕藝術上居於領導地位，北京故宮所藏的這套〈雕象牙月曼清遊冊〉可謂典型。

傳世雖然有三類完成時間相近的〈月曼清遊（冊）〉，但因所用媒材的差異，以及分居海峽兩岸，從未曾被併同考量。經仔細比對宮廷牙匠陳祖章等人雕製的這套〈雕象牙月曼清遊冊〉、陳枚所畫的十二開〈月曼清遊（冊）〉和冷枚所畫〈月曼清遊（冊）〉中的兩開，不禁體會出乾隆初期如意館中分屬南匠與北匠的牙匠在清高宗品味的直接與間接指導下，將繪畫藝術融入牙雕藝術中所投注的心力，並因此開啓了十八世紀北派象牙雕刻工藝的新生命。●

註釋

一：北京中國第一歷史檔案館將其所藏內務府造辦處有關活計成做的檔案製成微卷，本文所稱〈活計檔〉即此。

二：中華收藏家協會編輯，《大清王朝北京故宮盛代書華展》，台北：藝聯國際，二〇〇三。